

	Luft- und Raumfahrt Fluidische Systeme Prüfverfahren für Rohrverschraubungen (ISO 10583 : 1993)	DIN ISO 10583
--	---	--------------------------------

ICS 49.080

Deskriptoren: Luftfahrt, Fluidsystem, Rohrverschraubung, Prüfverfahren

Aerospace fluid systems –
Test methods for tube/fitting assemblies
(ISO 10583 : 1993)

Circuits de fluides pour l'aérospatiale –
Méthodes d'essai des assemblages tube/raccordement
(ISO 10583 : 1993)

Die Internationale Norm ISO 10583 : 1993-05-15, "Aerospace fluid systems – Test methods for tube/fitting assemblies", ist unverändert in diese Deutsche Norm übernommen worden.

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung und die Englische Fassung der Internationalen Norm ISO 10583 : 1993, die vom Technischen Komitee ISO/TC 20 unter aktiver Mitwirkung Deutschlands ausgearbeitet wurde.

Im ISO/TC 20 und seinen Unterkomitees werden die deutschen Interessen im Auftrag des DIN Deutsches Institut für Normung e. V. durch die Normenstelle Luftfahrt wahrgenommen.

Zuständig für diese Normungsaufgabe ist der Arbeitsausschuß AA 3.3.3 "Rohrverschraubungen" der Normenstelle Luftfahrt (NL).

Für die im Inhalt zitierten Internationalen Normen wird im folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 6771 : 1987 siehe E DIN ISO 6771
ISO 6772 : 1988 siehe DIN ISO 6772
ISO 6773 : 1994 siehe DIN ISO 6773
ISO 7257 : 1983 siehe E DIN ISO 7257

Die Titel dieser Deutschen Normen sind im nationalen Anhang NA (informativ) aufgelistet.

Fortsetzung Seite 2 bis 10

Normenstelle Luftfahrt (NL) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

189 31.1

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

E DIN ISO 6771

Luft- und Raumfahrt – Fluid-Systeme und Komponenten – Druckklassen und Temperaturbereiche; Identisch mit ISO 6771 : 1987

DIN ISO 6772

Luft- und Raumfahrt – Fluid-Systeme – Druckimpulsprüfung von Schlauchleitungen, Rohrleitungen und Verschraubungen für Hydraulik-Anlagen (ISO 6772 : 1988)

DIN ISO 6773

Luft- und Raumfahrt – Fluidische Systeme – Temperaturschockprüfung von Rohrleitungen und -verschraubungen (ISO 6773 : 1994)

E DIN ISO 7257

Luft- und Raumfahrt – Hydraulik-Rohrverbindungen und -verschraubungen – Umlaufbiegeprüfung; Identisch mit ISO 7257, Ausgabe 1983

Deutsche Übersetzung
(einschließlich Englischer Fassung)

Luft- und Raumfahrt
Fluidische Systeme
Prüfverfahren für Rohrverschraubungen

Aerospace fluid systems
Test methods for tube/fitting assemblies

Vorwort

Die ISO (Internationale Organisation für Normung) ist die weltweite Vereinigung nationaler Normungsinstitute (ISO-Mitgliedskörperschaften). Die Erarbeitung Internationaler Normen obliegt den Technischen Komitees der ISO. Jede Mitgliedskörperschaft, die sich für ein Thema interessiert, für das ein Technisches Komitee eingesetzt wurde, ist berechtigt, in diesem Komitee mitzuarbeiten. Internationale (staatliche und nichtstaatliche) Organisationen, die mit der ISO in Verbindung stehen, sind an den Arbeiten ebenfalls beteiligt. Die ISO arbeitet bei allen Angelegenheiten der elektrotechnischen Normung eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die von den Technischen Komitees verabschiedeten internationalen Norm-Entwürfe werden den Mitgliedskörperschaften zur Abstimmung vorgelegt. Die Veröffentlichung als Internationale Norm erfordert Zustimmung von mindestens 75 % der abstimmenden Mitgliedskörperschaften.

Die Internationale Norm ISO 10583 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 20 "Luft- und Raumfahrzeuge", Unterkomitee SC 10 "Fluidische Systeme und Komponenten für die Luft- und Raumfahrt", ausgearbeitet.

Einleitung

Diese Internationale Norm wurde ausgearbeitet, um die Prüfverfahren für die Qualifikation von Rohrverschraubungen zur Verwendung in fluidischen Systemen von Luftfahrzeugen zu vereinheitlichen. Die Prüfungen sollen die strengsten Anforderungen nachbilden, die im Luftfahrzeug auftreten. Diese Prüfverfahren sind unbedingt einzuhalten, wenn Rohrverschraubungen in Systemen verwendet werden, bei denen eine Funktionsstörung die Flugsicherheit beeinträchtigen kann.

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 10583 was prepared by Technical Committee ISO/TC 20, Aircraft and space vehicles, Sub-Committee SC 10, Aerospace fluid systems and components.

Introduction

This International Standard has been prepared to standardize the test methods for the qualification of tube/fitting assemblies used in aircraft fluid systems. The tests are intended to simulate the most strenuous demands encountered in aircraft. Compliance with these test methods is necessary for fitting assemblies which are used in systems where a malfunction would affect the safety of flight.